

**1134****ROZPORZĄDZENIE MINISTRA FINANSÓW<sup>1)</sup>**

z dnia 30 kwietnia 2004 r.

**w sprawie wzorów zaświadczeń o miejscu zamieszkania lub siedzibie dla celów podatkowych wydawanych przez organy podatkowe<sup>2)</sup>**

Na podstawie art. 306n ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. — Ordynacja podatkowa (Dz. U. Nr 137, poz. 926, z późn. zm.<sup>3)</sup>) zarządza się, co następuje:

§ 1. Określa się wzór:

1) zaświadczenia o miejscu zamieszkania lub siedzibie dla celów podatkowych (CERTYFIKAT REZYDENCJI) — stanowiący załącznik nr 1 do rozporządzenia;

2) zaświadczenie o miejscu zamieszkania dla celów podatkowych w Rzeczypospolitej Polskiej osoby fizycznej osiągającej przychody (dochody) z oszczędności (faktycznego odbiorcy) — stanowiący załącznik nr 2 do rozporządzenia.

§ 2. Rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 2005 r.

Minister Finansów: w z. *W. Ciesielski*

<sup>1)</sup> Minister Finansów kieruje działem administracji rządowej — finanse publiczne, na podstawie § 1 ust. 2 pkt 2 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 29 marca 2002 r. w sprawie szczegółowego zakresu działania Ministra Finansów (Dz. U. Nr 32, poz. 301, Nr 43, poz. 378 i Nr 93, poz. 834).

<sup>2)</sup> Niniejsze rozporządzenie dokonuje transpozycji art. 14 ust. 2 dyrektywy 2003/48/WE z dnia 3 czerwca 2003 r. w sprawie opodatkowania dochodów z oszczędności w formie wypłacanych odsetek (Dz. Urz. WE L 157 z 26.06.2003 r.).

<sup>3)</sup> Zmiany wymienionej ustawy zostały ogłoszone w Dz. U. z 1997 r. Nr 160, poz. 1083, z 1998 r. Nr 106, poz. 668, z 1999 r. Nr 11, poz. 95 i Nr 92, poz. 1062, z 2000 r. Nr 94, poz. 1037, Nr 116, poz. 1216, Nr 120, poz. 1268 i Nr 122, poz. 1315, z 2001 r. Nr 16, poz. 166, Nr 39, poz. 459, Nr 42, poz. 475, Nr 110, poz. 1189, Nr 125, poz. 1368 i Nr 130, poz. 1452, z 2002 r. Nr 89, poz. 804, Nr 113, poz. 984, Nr 153, poz. 1271 i Nr 169, poz. 1387, z 2003 r. Nr 130, poz. 1188, Nr 137, poz. 1302, Nr 170, poz. 1660 i Nr 228, poz. 2255 i 2256 oraz z 2004 r. Nr 29, poz. 257, Nr 64, poz. 593, Nr 68, poz. 623, Nr 91, poz. 868 i Nr 93, poz. 894.

Załączniki do rozporządzenia Ministra Finansów  
z dnia 30 kwietnia 2004 r. (poz. 1134)

**Załącznik nr 1**

WYPEŁNIA URZĄD SKARBOWY

Nazwa i adres organu podatkowego [Name and address of tax authority]

Miejscowość  
[Locality]

Data (dzień-miesiąc-rok)  
[Date (day-month-year)]

**CFR-1**

**ZAŚWIADCZENIE O MIEJSCU ZAMIESZKANIA LUB SIEDZIBIE  
DLA CELÓW PODATKOWYCH (CERTYFIKAT REZYDENCJI)  
[CERTIFICATE OF FISCAL RESIDENCE]**

**ZA OKRES**  
[FOR PERIOD]

1. Od [From] (dzień - miesiąc - rok) [(day-month-year)]

2. Do [To] (dzień - miesiąc - rok) [(day-month-year)]

Podstawa prawna: Art.306 l ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. – Ordynacja podatkowa (Dz.U. Nr 137, poz.926, z późn. zm.).  
[Legal basis:] [Art.306 l of the Act of 29 August 1997 – Tax Liabilities' Code, Journal of Law No 137, item 926 with subsequent amendments]

3. Numer zaświadczenia [Certificate no]

zaświadcza się niniejszym, że:  
[hereby certifies that:]

**DANE IDENTYFIKACYJNE [IDENTIFICATION]**

4. Nazwa pełna / Nazwisko, pierwsze imię [Name / Surname, first name]

5. Identyfikator REGON / Numer ewidencyjny PESEL [Identification number]

6. Numer Identyfikacji Podatkowej [Tax Identification Number]

ma miejsce zamieszkania / siedzibę w Polsce  
[is a resident in Poland]

**MIEJSCE ZAMIESZKANIA LUB SIEDZIBA W POLSCE  
[PLACE OF RESIDENCE IN POLAND]**

7. Województwo [Province]

8. Powiat [District]

9. Gmina [Commune]

10. Ulica [Street]

11. Nr domu  
[Building number]

12. Nr lokalu [Flat number]

13. Miejscowość [Locality]

14. Kod pocztowy [Postal code]

15. Poczta [Post office]

i podlega nieograniczonemu obowiązkowi podatkowemu w rozumieniu umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a:  
[and is subject to unlimited tax liability on his worldwide income within the meaning of agreement between the Government of the Republic of Poland and:]

16. Umawiające się Państwo [Contracting State]

w sprawie unikania podwójnego opodatkowania i zapobiegania uchylaniu się od opodatkowania w zakresie podatków od dochodu.  
[for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income.]

Dokonano zapłaty opłaty skarbowej znakami opłaty skarbowej w wysokości [Stamp duty paid in revenue stamps in the amount]:

..... zł ..... gr

(§ 6 ust.1 rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 5 grudnia 2000 r. w sprawie sposobu pobierania, zapłaty i zwrotu opłaty skarbowej oraz sposobu prowadzenia rejestrów tej opłaty – Dz. U. Nr 110, poz.1176, z późn. zm.).  
[Art.6 par.1 of the Regulation of the Minister of Finance of 5 December 2000 on the manner of collecting, paying and refunding and the manner of keeping register of such duties – Dziennik Ustaw No 110, item 1176]

Pieczęć urzędowa [Tax authority seal]

Podpis i pieczęć [Signature and seal]

## WYPELNIĄ URZĄD SKARBOWY

Nazwa i adres organu podatkowego  
[Name and address of tax authority]

Miejscowość  
[Locality]

Data (dzień-miesiąc-rok)  
[Date (day-month-year)]

## CFR-2

**ZAŚWIADCZENIE O MIEJSCU ZAMIESZKANIA DLA CELÓW PODATKOWYCH  
W RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ OSOBY FIZYCZNEJ OSIĄGAJĄCEJ PRZYCHODY  
(DOCHODY) Z OSZCZĘDNOŚCI (FAKTYCZNEGO ODBIORCY)  
[CERTIFICATE OF TAX RESIDENCE IN THE REPUBLIC OF POLAND OF NATURAL PERSON  
DERIVING REVENUES (INCOME) FROM SAVINGS(BENEFICIAL OWNER)]**

Podstawa prawna: Art. 306 m ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. – Ordynacja podatkowa (Dz.U. Nr 137, poz.926, z późn. zm.).  
[Legal basis:] [Art.306m of the Act of 29 August 1997 – Tax Liabilities' Code, Journal of Law No 137, Item 926 with subsequent amendments].

1. Numer zaświadczenia [Certificate no]

**A. DANE WNIOSKODAWCY – FAKTYCZNEGO ODBIORCY  
[APPLICANT IDENTIFICATION – BENEFICIAL OWNER]**

**A.1. DANE IDENTYFIKACYJNE [IDENTIFICATION DATA]**

2. Numer Identyfikacji Podatkowej [Tax Identification Number]

3. Nazwisko, pierwsze imię [Name and Surname]

4. Data i miejsce urodzenia [Date and place of birth]

**A.2. ADRES ZAMIESZKANIA [ADDRESS]**

5. Kraj [Country]

6. Województwo [Province]

7. Powiat [District]

8. Gmina [Commune]

9. Ulica [Street]

10. Nr domu  
[Building number]

11. Nr lokalu [Flat number]

12. Miejscowość [Locality]

13. Kod pocztowy [Postal code]

14. Poczta [Post office]

Zaświadczam, że faktyczny odbiorca, mający miejsce zamieszkania w Rzeczypospolitej Polskiej zgłosił organowi podatkowemu dane, o których mowa w części B i C niniejszego zaświadczenia.  
[It is certified hereby that the beneficial owner, who is a resident in the Republic of Poland, declared to tax authority information stated in section B and C of this certificate].

**B. DANE PODMIOTU WYPŁACAJĄCEGO [IDENTIFICATION OF PAYING AGENT]**

**B.1. DANE IDENTYFIKACYJNE [IDENTIFICATION DATA]**

15. Nazwa lub imię i nazwisko podmiotu wypłacającego [Name of paying agent]

**B.2. ADRES [ADDRESS]**

16. Kraj [Country]

17. Ulica [Street]

18. Nr domu  
[Building number]

19. Nr lokalu [Flat number]

20. Miejscowość [Locality]

21. Kod pocztowy [Postal code]

22. Poczta [Post office]

POLA JASNE WYPEŁNIA PŁATNIK. WYPEŁNIAĆ NA MASZYNIE, KOMPUTEROWO LUB RĘCZNIE, DUŻYMI, DRUKOWANYMI LITERAMI, CZARNYM LUB NIEBIESKIM KOLOREM

<b>C. ZGŁOSZONE DANE [DECLARED INFORMATION]</b>	
<b>C.1. NUMER RACHUNKU FAKTYCZNEGO ODBIORCY [ACCOUNT NUMBER OF BENEFICIAL OWNER]</b>	
23.	
24.	
25.	
<b>C.2. TYTUŁ PRAWNY, Z KTÓREGO WYNIKA WIERZYTELNOŚĆ STANOWIĄCA PODSTAWĘ WYPŁATY PRZYCHODÓW (DOCHODÓW) *) [IDENTIFICATION OF DEBT CLAIM GIVING RISE TO THE INTEREST]</b>	
26.	
27.	
28.	
<p>Dokonano zapłaty opłaty skarbowej znakami opłaty skarbowej w wysokości [Stamp duty paid in revenue stamps in the amount]:</p> <p>..... zł ..... gr</p> <p>(§ 6 ust.1 rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 5 grudnia 2000 r. w sprawie sposobu pobierania, zapłaty i zwrotu opłaty skarbowej oraz sposobu prowadzenia rejestrów tej opłaty – Dz. U. Nr 110, poz.1176, z późn. zm.).  [Art.6 par.1 of the Regulation of the Minister of Finance of 5 December 2000 on the manner of collecting, paying and refunding and the manner of keeping register of such duties – Dziennik Ustaw No 110, item 1176]</p>	
Pieczęć urzędowa [Tax authority seal]	Podpis i pieczęć [Signature and seal]

\*) Pole C.2. jest wypełniane w przypadku braku rachunku.

[This column is issued case of lack of account number.]

### **Informacja o możliwości zakupu wydawnictw Centrum Obsługi Kancelarii Prezesa Rady Ministrów**

Zakład Wydawnictw i Poligrafii Centrum Obsługi Kancelarii Prezesa Rady Ministrów informuje, że w sprzedaży znajdują się następujące wydawnictwa:

1. **Przepisy żeglugowe na śródlądowych drogach wodnych**, stanowiące załącznik do zarządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 19 grudnia 1991 r. (załącznik do Monitora Polskiego z 1992 r. Nr 4, poz. 20). Cena brutto — 5,56 zł.
2. **Układ europejski ustanawiający stowarzyszenie między Rzeczpospolitą Polską, z jednej strony, a Wspólnotami Europejskimi i ich państwami członkowskimi, z drugiej strony** (załącznik do Dz. U. z 1994 r. Nr 11, poz. 38). Cena brutto — 42,80 zł.
3. **Protokół dodatkowy nr 4 do Środkowoeuropejskiej umowy o wolnym handlu (CEFTA)** (załącznik do Dz. U. z 1996 r. Nr 158, poz. 809). Cena brutto — 47,08 zł.
4. **Polska Klasyfikacja Wyrobów i Usług** (załącznik do Dz. U. z 1997 r. Nr 42, poz. 264 — 6 tomów). Cena brutto — 298,00 zł.
5. **Porozumienie w formie wymiany listów między Rzeczpospolitą Polską a Wspólnotami Europejskimi w sprawie zmiany Protokołu nr 4 do Układu Europejskiego...** (załącznik do Dz. U. z 1997 r. Nr 104, poz. 662). Cena brutto — 49,22 zł.
6. **Polska Klasyfikacja Działalności** (załącznik do Dz. U. z 2004 r. Nr 33, poz. 289). Cena brutto — 30,00 zł.
7. **Poprawki do załącznika do Międzynarodowej konwencji o wymaganiach w zakresie wyszkolenia marynarzy, wydawania im świadectw oraz pełnienia wacht, 1978, sporządzonej w Londynie dnia 7 lipca 1978 r.** (załącznik do Dz. U. z 1999 r. Nr 30, poz. 286). Cena brutto — 53,50 zł.
8. **Konwencja o zakazie prowadzenia badań, produkcji, składowania i użycia broni chemicznej oraz o zniszczeniu jej zapasów** (załącznik do Dz. U. z 1999 r. Nr 63, poz. 703). Cena brutto — 32,10 zł.
9. **Zmiany w Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU)** (załącznik do Dz. U. z 1999 r. Nr 92, poz. 1045). Cena brutto — 61,00 zł.
10. **Zmiany w Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU)** (załącznik do Dz. U. z 2001 r. Nr 12, poz. 94). Cena brutto — 41,00 zł.
11. **Umowa europejska dotycząca międzynarodowego przewozu drogowego towarów niebezpiecznych (ADR), sporządzona w Genewie dnia 30 września 1957 r.** (uwzględniająca zmiany do załączników A i B) — 4 tomy (załącznik do Dz. U. z 2002 r. Nr 194, poz. 1629). Cena brutto — 253,00 zł.
12. **Dokument poprawek do Konstytucji i Konwencji Międzynarodowego Związku Telekomunikacyjnego oraz jednolite teksty** (załącznik do Dz. U. z 2003 r. Nr 10, poz. 111). Cena brutto — 70,00 zł.
13. **Protokół dodatkowy do Środkowoeuropejskiej umowy o wolnym handlu (CEFTA) dotyczący zmian protokołów od 1 do 6** (załącznik do Dz. U. z 2003 r. Nr 13, poz. 127). Cena brutto — 61,00 zł.
14. **Specyfikacje, kryteria czystości, wymagania dotyczące pobierania próbek i metody analityczne stosowane w trakcie urzędowej kontroli żywności** (załącznik do Dz. U. z 2003 r. Nr 59, poz. 530). Cena brutto — 63,00 zł.
15. **Wzory świadectw, dyplomów i innych druków szkolnych** (załącznik do Dz. U. z 2003 r. Nr 61, poz. 537). Cena brutto — 30,00 zł.
16. **Metodyka postępowania analitycznego w zakresie określania zawartości składników pokarmowych i dodatków paszowych w materiałach paszowych, premiksach i mieszankach paszowych** (załącznik do Dz. U. z 2003 r. Nr 66, poz. 614). Cena brutto — 40,00 zł.
17. **Wyjaśnienia do Taryfy Celnej** (załącznik do Dz. U. z 2003 r. Nr 70, poz. 645 — tom V). Cena brutto — 44,00 zł.
18. **Wyjaśnienia do Taryfy Celnej** (załącznik do Dz. U. z 1999 r. Nr 74, poz. 830 — tomy I–IV). Cena brutto — 270,00 zł.
19. **Protokół dodatkowy nr 11 podpisany w Bukareszcie dnia 16 listopada 2001 r. do Środkowoeuropejskiej umowy o wolnym handlu (CEFTA), sporządzonej w Krakowie dnia 21 grudnia 1992 r.** (załącznik do Dz. U. z 2003 r. Nr 63, poz. 578). Cena brutto — 62,00 zł.
20. **Minimalne warunki przestrzenne i handlowe dla przetrzymywania zwierząt oraz warunki niezbędne dla prowadzenia reprodukcji poszczególnych gatunków lub grup zwierząt** (załącznik do Dz. U. Nr 99, poz. 916). Cena brutto — 79,00 zł.
21. **Podstawy programowe kształcenia zawodowego w zawodach nauczanych w szkołach ponadgimnazjalnych** (załącznik do Dz. U. z 2003 r. Nr 159, poz. 1540). Cena brutto — 27,00 zł.
22. **Wykaz substancji niebezpiecznych wraz z ich klasyfikacją i oznakowaniem** (załącznik do Dz. U. z 2003 r. Nr 199, poz. 1948). Cena brutto — 53,00 zł.
23. **Zmiany do załączników A i B do umowy europejskiej dotyczącej międzynarodowego przewozu drogowego towarów niebezpiecznych (ADR)** (załącznik do Dz. U. z 2003 r. Nr 207, poz. 2013, 2014). Cena brutto — 47,00 zł.
24. **Standardy nauczania dla kierunków studiów** (załącznik do Dz. U. z 2003 r. Nr 210, poz. 2040). Cena brutto — 59,00 zł.
25. **Podstawa programowa kształcenia ogólnego w poszczególnych typach szkół** (załącznik do Dz. U. z 2003 r. Nr 210, poz. 2041). Cena brutto — 34,00 zł.
26. **Taryfa Celna** (załącznik do Dz. U. z 2003 r. Nr 219, poz. 2153 — 2 tomy). Cena brutto — 131,00 zł.

Wszyscy zainteresowani wydawnictwami proszeni są o dokonanie wpłaty na konto bankowe Zakładu Wydawnictw i Poligrafii Centrum Obsługi Kancelarii Prezesa Rady Ministrów w Banku Handlowym S.A. nr 18200001-503118017, podanie liczby zamawianych egzemplarzy oraz adresu odbiorcy.

Dowód wpłaty z określeniem zamawianych tytułów będzie traktowany jako zamówienie.

Ponadto wymienione wydawnictwa można nabywać w punktach sprzedaży Dziennika Ustaw i Monitora Polskiego.

## Szanowni Państwo

ZAKŁAD WYDAWNICTW I POLIGRAFII CENTRUM OBSŁUGI KANCELARII PREZESA RADY MINISTRÓW informuje, że stosownie do art. 26 ustawy z dnia 20 lipca 2000 r. o ogłaszaniu aktów normatywnych i niektórych innych aktów prawnych (Dz. U. Nr 62, poz. 718, z późn. zm.) urzędy terenowe organów administracji rządowej oraz organów samorządu terytorialnego zobowiązane są do prowadzenia zbiorów **Dziennika Ustaw, Monitora Polskiego oraz Monitora Polskiego B** i udostępniania nieodpłatnie do powszechnego wglądu w miejscach do tego przeznaczonych w siedzibach i godzinach pracy urzędów.

Prenumeratę roczną oraz egzemplarze bieżące i archiwalne można zamówić listownie pod adresem: **Centrum Obsługi Kancelarii Prezesa Rady Ministrów, Zakład Wydawnictw i Poligrafii, ul. Powsińska 69/71, 02-903 Warszawa**

lub faksem pod numerem (0-prefix-22) 694-62-06, 694-67-03.

Przy zakupie pojedynczych egzemplarzy prosimy o określenie formy płatności: przelew lub za zaliczeniem pocztowym.

### Ceny brutto prenumeraty\*) na 2004 r. (w tym 7% VAT):

**DZIENNIK USTAW RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ — 1225,00 zł**

**DZIENNIK URZĘDOWY RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ „MONITOR POLSKI” — 275,00 zł**

**DZIENNIK URZĘDOWY RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ „MONITOR POLSKI B” — 2320,00 zł**

Ogłoszenia sprawozdań finansowych spółek akcyjnych i innych podmiotów gospodarczych

**DZIENNIK URZĘDOWY MINISTRA ZDROWIA — 62,00 zł**

**DZIENNIK URZĘDOWY MINISTRA FINANSÓW — 58,00 zł**

**DZIENNIK URZĘDOWY MINISTRA SPRAWIEDLIWOŚCI — 20,00 zł**

**DZIENNIK URZĘDOWY MINISTRA ŚRODOWISKA I GŁÓWNEGO INSPEKTORA OCHRONY ŚRODOWISKA — 54,00 zł**

**DZIENNIK URZĘDOWY MINISTRA SKARBU PAŃSTWA — 19,00 zł**

**PRZEGLĄD LEGISLACYJNY — 312,00 zł**

Dokumenty i informacje o działalności Rady Legislacyjnej przy Prezesie Rady Ministrów oraz artykuły i studia dotyczące problemów legislacji, źródeł prawa, procedur i technik legislacyjnych

**BIULETYN ZAMÓWIEŃ PUBLICZNYCH — 1519,00 zł, od II do IV kwartału — 1139,25 zł**

Ogłoszenia o przetargach i wynikach postępowań

Informujemy, że nie przyjmujemy zarówno rezygnacji z prenumeraty, jak i zmniejszenia ilości prenumerowanych egzemplarzy. Wyjątek stanowi likwidacja instytucji lub firmy oraz uzasadnione wydarzenie losowe osób fizycznych.

\*) Cena prenumeraty nie obejmuje załączników.

Wydawnictwa z 2003 r. i lat ubiegłych można nabywać jedynie drogą sprzedaży egzemplarzowej.

Egzemplarze bieżące oraz archiwalne można nabywać:

- w Zakładzie Wydawnictw i Poligrafii Centrum Obsługi Kancelarii Prezesa Rady Ministrów, ul. Powsińska 69/71, 02-903 Warszawa, tel. 694-67-00, 694-60-96 — na podstawie nadesłanego zamówienia (wyłącznie sprzedaż wysyłkowa);
- w punktach sprzedaży Dziennika Ustaw i Monitora Polskiego w Warszawie (sprzedaż wyłącznie za gotówkę):
  - ul. Powsińska 69/71, tel. 694-62-96
  - al. Szucha 2/4, tel. 629-61-73 (od 1997 r.)

**Reklamacje z powodu niedoręczenia poszczególnych numerów zgłaszać należy na piśmie do Zakładu Wydawnictw i Poligrafii Centrum Obsługi Kancelarii Prezesa Rady Ministrów, ul. Powsińska 69/71, 02-903 Warszawa, do 15 dni po otrzymaniu następnego numeru**

O wszelkich zmianach nazwy lub adresu prenumeratora prosimy niezwłocznie informować na piśmie Zakład Wydawnictw i Poligrafii Centrum Obsługi Kancelarii Prezesa Rady Ministrów

**Dziennik Ustaw i Monitor Polski (spis treści) dostępne są w Internecie pod adresem [www.cokprm.gov.pl](http://www.cokprm.gov.pl)**

**Wydawca:** Kancelaria Prezesa Rady Ministrów

**Redakcja:** Rządowe Centrum Legislacji — Redakcja Dziennika Ustaw Rzeczypospolitej Polskiej oraz Dziennika Urzędowego Rzeczypospolitej Polskiej „Monitor Polski”, Al. Ujazdowskie 1/3, 00-583 Warszawa, tel. 622-66-56

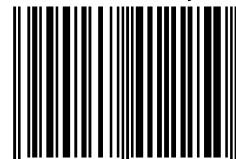
**Skład, druk i kolportaż:** Zakład Wydawnictw i Poligrafii Centrum Obsługi Kancelarii Prezesa Rady Ministrów ul. Powsińska 69/71, 02-903 Warszawa, tel.: 694-67-50, 694-67-52; faks 694-62-06

Bezpłatna infolinia: 0-800-287-581

[www.cokprm.gov.pl](http://www.cokprm.gov.pl)

e-mail: [dziust@cokprm.gov.pl](mailto:dziust@cokprm.gov.pl)

DU 0106 2004 wyd.00



5 9002484 12250 >

Tłoczono z polecenia Prezesa Rady Ministrów w Zakładzie Wydawnictw i Poligrafii Centrum Obsługi Kancelarii Prezesa Rady Ministrów, ul. Powsińska 69/71, 02-903 Warszawa